

NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA
GENERAL



Distr.
LIMITADA

A/C.5/SC.7/L.2
30 octubre 1950
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Quinto período de sesiones
QUINTA COMISION

PROYECTO DE PRESUPUESTO PARA EL EJERCICIO ECONOMICO DE 1951

Sistema de sueldos, subsidios y licencias de las Naciones Unidas:

Subsidio de no residente y bonificación por conocimiento de idiomas

(Nota del Secretario General)

1. Durante los debates sostenidos en la Quinta Comisión y en la subcomisión sobre el asunto de la prima de repatriación, varias delegaciones expresaron su preocupación por el efecto que tendrá la eliminación del subsidio de expatriación, que ha sido pagado regularmente desde 1947, sobre el sueldo neto del personal, especialmente del perteneciente a las categorías inferiores. Se sugirió que se estudiara la posibilidad de mantener el subsidio de expatriación para el personal comprendido en las nuevas categorías de sueldos "A" a "D" (escala de sueldos: 1.900 a 4.200 dólares) y contratado fuera del país donde debe prestar servicio.
2. El representante del Secretario General señaló que el Comité de Expertos no había dejado de considerar los problemas económicos del personal perteneciente a las categorías inferiores que se contrata en el extranjero. Los Expertos recomendaron que, aunque las escalas de sueldos para el Cuadro de Servicios Generales debían fijarse de acuerdo con los tipos de sueldos más ventajosos que se paguen en la región donde esté situada cada oficina por un trabajo similar, debía examinarse la creación de un "subsidio de no residente", para el personal contratado en el extranjero para cubrir ciertos puestos de dicha categoría. Dicho subsidio compensaría al personal contratado en regiones vecinas al lugar donde estén situadas las oficinas "semi local" por los gastos adicionales que ocasiona el hecho de vivir fuera del país de origen, como por ejemplo al tener que gastar más en alquiler que las personas residentes en la región.
3. En su período de sesiones celebrado en la primavera de 1950, la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto también estudió la cuestión y aprobó en general el plan, pero hizo observar, entre otras cosas, que:

/ "En segundo

"En segundo lugar, puede resultar impracticable en ciertas regiones pagar al personal "contratado en regiones vecinas al lugar donde estén situadas las oficinas", que en efecto es reclutado fuera de la Sede, a base de las tasas de sueldos que se conceden actualmente por el mismo trabajo en la región donde ejerce sus funciones, más un subsidio de no residente. En consecuencia, debe mantenerse una flexibilidad suficiente para permitir al Secretario General que fije las escalas de sueldos entre los límites correspondientes a los sueldos del personal contratado localmente, por una parte, y del personal contratado fuera de la Sede, por la otra."

4. Durante 1950, el Secretario General emprendió estudios sobre las tasas de sueldos del personal local y sobre el monto que había de tener el subsidio de no residente en la región donde las Naciones Unidas tienen oficinas. Estos estudios no habían sido terminados al prepararse el Proyecto de Presupuesto para 1951, y por esta razón el Secretario General hizo observar en el preámbulo del Proyecto que:

"... la cuestión de un subsidio de no residente, recomendado por el Comité de Expertos para los casos en que los puestos locales sólo puedan cubrirse reclutando a personas residentes fuera de la región circunvecina, todavía no ha sido resuelta en definitiva. Confío que cualquier gasto adicional que se derive de decisiones adoptadas a este respecto podrá ser cubierto con las consignaciones de crédito solicitadas."

5. Estos estudios, realizados en Ginebra en estrecha colaboración con los organismos especializados allí situados, dieron como resultado una escala de sueldos para el personal local que es en un 10 a 30% inferior a la de los sueldos que se pagan en la actualidad a los funcionarios de esta clase. A estos sueldos se considera necesario añadir un subsidio de no residente de 1.800 francos suizos para el personal de las categorías inferiores que por necesidad debe contratarse en otros países europeos. En Nueva York, el Comité de Expertos había recomendado una escala para el Cuadro de Servicios Generales, basada en los sueldos prevalecientes en la zona de Nueva York, pero dejó sin fijar el monto del subsidio de no residente. El Secretario General estima que este subsidio debería fijarse en 200 dólares netos al año. No es necesario fijar el subsidio en una suma tan elevada como en Ginebra, toda vez que los sueldos básicos para el personal local son superiores, y la suma de 200 dólares bastaría para cubrir en cierto grado las principales diferencias en el costo de la vida a que ha de hacer frente el personal de secretaría o auxiliar contratado fuera de la Sede.

6. La propuesta del Secretario General consiste en pagar el subsidio en la Sede al personal contratado en regiones vecinas al lugar donde estén situadas las oficinas, cuyo sueldo neto sea inferior a 3.600 dólares. Este subsidio se consideraría sujeto a descuentos para la Caja de Pensiones del Personal y el Plan de Contribuciones del Personal. Conforme a lo propuesto, se calcula que, en 1951, el pago del subsidio costaría 57.000 dólares aproximadamente.

7. El Secretario General desea destacar que el subsidio de no residente que se propone constituye un elemento esencial en el plan general de sueldos (que el Comité de Expertos recomendó y la Comisión Consultiva ha aprobado para el personal contratado localmente y para el personal contratado en regiones vecinas al lugar donde estén situadas las oficinas).

8. Un elemento adicional en el sueldo del personal de esta última categoría que demuestre continuamente su aptitud para trabajar utilizando dos cualesquiera de los idiomas oficiales de las Naciones Unidas consistiría en la bonificación por conocimiento de idiomas propuesta por el Comité de Expertos. El Comité llegó a la conclusión de que el personal de secretaría y auxiliar que utilice dos o más de los idiomas oficiales debería recibir una compensación adicional a la que se paga al personal que sólo conoce un idioma. El Secretario General ha terminado el estudio de los aspectos administrativos de esta cuestión y está estudiando la introducción en el reglamento del personal de nuevos artículos que dispongan el pago de esta bonificación a los miembros del personal comprendido en las categorías B, C y D en la Sede (escala de sueldos: 2.200 a 4.200 dólares), o su equivalente en el sistema de sueldos que rijan para el personal local de otras oficinas, que pasen con éxito un examen adecuado y den pruebas de su aptitud para trabajar utilizando dos cualesquiera de los idiomas oficiales de las Naciones Unidas. A fin de simplificar el aspecto administrativo de esta cuestión, el Secretario General propone se fije el importe de esta bonificación como equivalente al aumento que corresponde al paso de un escalón a otro, pudiendo rebasarse, en caso necesario, el máximo que en la escala de sueldos corresponda al funcionario de que se trate. Esto quiere decir que la bonificación se elevaría en la Sede, a 100 dólares al año para

el personal de las categorías auxiliar y de trámite (2.200 a 3.500 dólares) con derecho a recibirla y a 150 dólares para el personal de categoría superior del Cuadro de Servicios Generales (3.000 a 4.200 dólares). Los detalles de la aplicación de este plan en Ginebra y en otras oficinas no han sido fijados aún por completo.

9. Se espera que la plena aplicación de estas propuestas a partir del 1º de enero de 1951, permitirá conceder un trato equitativo a todo el personal y lograr economías para la Organización.
